

1	בלא תפלתִי האזינה רנתי הקשיבה צדק יהוה שמעה לדוד תפלה	1 . <<A Prayer of David.>> Hear the right, O LORD, attend unto my cry, give ear unto my prayer, [that goeth] not out of feigned lips.
	thphle ldud shmoe ieue tzdq eqshibe rnthi eazine thphlthi bla prayer to-David hear ! Yahweh justly attend ! appeal-of-me give-ear ! prayer-of-me in-not	
	מרמה שפתי	
	shphthi mrme lips-of-me deceitful	
2	מישרים תחזינה עיניך יצא משפטי מלפניך	2 Let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.
	mlphnik mshphti itza oinik thchzine mishrim from-before-you judgment-of-me he-shall-come-forth eyes-of-you they-are-perceiving equities	
3	יעבר בל זמתי תמצא בל צרפתני לילה פקדת לבי בחנת	3 Thou hast proved mine heart; thou hast visited [me] in the night; thou hast tried me, [and] shalt find nothing; I am purposed [that] my mouth shall not transgress.
	bchnth lbi phqdt lile tzrphthni bl thmtza zmtthi bl iobr you-test heart-of-me you-visit night you-refine-me no you-shall-find I-planned no he-shall-trespass	
	פי	
	phi mouth-of-me	
4	פריץ ארחות שמרתי אני שפתך בדבר אדם לפעלות	4 Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept [me from] the paths of the destroyer.
	lpholuth adm bdbbr shphthik ani shmtrthi archuth phritz to-contrivances-of human in-word-of lips-of-you I I-kept paths-of burglar	
5	פעמי נמוטו בל במעגלותיך אשרי תמך	5 Hold up my goings in thy paths, [that] my footsteps slip not.
	thmk ashri bmogluthik bl nmutu phomi upholding footings-of-me in-rounds-of-you no they-slip footings-of-me	
6	אמרתי שמע לי אזנך הט אל תענני כי קראתיך אני	6 I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God: incline thine ear unto me, [and hear] my speech.
	ani qrathik ki thonni al et aznk li shmo amrthi I I-call-to-you that you-shall-answer-me El stretch-out ! ear-of-you to-me hear ! saying-of-me	
7	בימינך ממתקוממים חוסים מושיע חסדיך הפלה	7 Shew thy marvellous lovingkindness, O thou that savest by thy right hand them which put their trust [in thee] from those that rise up [against them].
	ephle chsdik mushio chusim mmthqummim bimink distinguish ! kindnesses-of-you one-saving ones-taking-refuge from-rising-ones in-right-hand-of-you	
8	תסתירני כנפיך בצל עין בת כאישון שמרני	8 . Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,
	shmrni kaishun bth oin btzl knphik thsthirmi keep-me ! as-pupil-of daughter-of eye in-shadow-of wings-of-you you-shall-conceal-me	
9	עלי יקיפו בנפש איבי שדוני זו רשעים מפני	9 From the wicked that oppress me, [from] my deadly enemies, [who] compass me about.
	mphni rshoim zu shduni aibi bnphsh iqiphu oli from-face-of wicked-ones this they-devastate-me enemies-of-me in-soul they-are-encompassing on-me	
10	בגאות דברו פימו סגרו חלבמו	10 They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.
	chlbmu sgru phimu dbru bgauth calloused-heart-of-them they-close mouth-of-them they-speak in-pride	
11	בארץ לנטות ישיתו עיניהם סבבוני עתה אשרינו	11 They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth;
	ashrinu othe sbbuni oiniem ishithu lntuth bartz footings-of-us now they-surround-us eyes-of-them they-are-setting to-turn-aside in-earth	
12	במסתרים ישב וככפיר לטרוף יכסוף כאריה דמינו	12 Like as a lion [that] is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places.
	dminu karie iksuph ltruph ukkphir ishb bmsthrim likeness-of-him as-lion he-is-longing to-prey and-as-sheltered-lion sitting in-concealments	
13	מרשע נפשי פלטה הכריעהו פניו קדמה יהוה קומה	13 Arise, O LORD, disappoint him, cast him down: deliver my soul from the wicked, [which is] thy sword:
	qume ieue qdme phniu ekrioieu phlte nphshi mrsho arise ! Yahweh forestall ! face-of-him cause-to-bow-him ! deliver ! soul-of-me from-wicked-one	
	חרבך	
	chrbk sword-of-you	
14	בחיים חלקם מחדל ממתים יהוה ידך ממתים	14 From men [which are] thy hand, O LORD, from men of the world, [which have] their portion in [this] life, and whose belly thou fillest with thy hid [treasure]: they are full of children, and leave the rest of their [substance] to their babes.
	mmthim idk ieue mmthim mchld chlqm bchiim from-adult-males hand-of-you Yahweh from-adult-males from-transcience portion-of-them in-lives	
	והניחו בנים ישבעו בטנם תמלא וצפינך	
	utzhphnk thmla btnm ishbou bnim uenichu and-secluded-of-you you-shall-fill belly-of-them they-are-being-satisfied sons and-they-leave	

יתרם לעולליהם

ithrm louliem

surplus-of-them to-unweaned-ones-of-them

15 אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך
 ani btzdq achze phnik ashboe beqitz thmunthk
 I in-righteousness I-shall-perceive faces-of-you I-shall-be-satisfied in-awakening representation-of-you

¹⁵ As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.